

La GLU, le repoussant du
bout de son ombrelle.

mf

Pouah! tu viens de boi - re.

mf

Tu o - ses ve - nir i -

La G

Eh bien! quoi? Je viens voir la

M.P.

- ei, toi?

Librement.

La G

fè - te.

M.P.

(Goguenard.)

La fè - te... la fè - te...

En animant.

M.P. *(Presque parlé.) p*

Mais, tu viens de la fai - re, la fê - te, pendant huit

Anime et agité.

pp

M.P.

jours, à Nan - tes, a - vec le Com - te...

p

M.P.

Ah! le vieux vo - leur... de bonheur!

mf

M.P. *f*

Et toi, m'as - tu bien men - ti, hein!

En animant encore.

f

M.P.

Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Vous ê-tes vous bien mo- qués de

LA GLU.

M.P.

Et puis a-près, si ça m'a
moi! dis!

Plus librement.

La G.

M.P.

plu, tu sais... (Terrible.) ff
Ah! prends gar- de!
Au mouv! (animé et agité.)

M.P. *ne me nar - gue pas!* *j'ai comme du sang*

M-P. *(Il fait un mouvement vers elle.)*
plein les yeux!

*LA GLU, elle n'a pas bougé.
 sous la menace.*

f
Je n'ai pas peur de toi.
Sans ralentir.

LaC. *Je n'ai ja - mais eu peur de per -*
En cédant un peu.

(hyste terrible du gas.)

ff *(Riant.)* *Très modéré. ?*

La G. - son - ne. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Tu crois donc m'eu im-po-ser?...

p

La G. Tiens, tu me fais pi - tié, mon pe - tit...

p *(En appuyant sur les mots.)*

La G. Al - lons, de - man - de - moi par - don, tout de sui - te, ou je re -

Sans ralentir.

La G. - pars, dès de - main, pour Pa - ris.

MARIE-PIERRE, *au mot de "Paris" a un grand sursaut.* *(Suppliant.)* *mf*

Oh! non, non...

Modéré (profondément)

M.P. *p*
Si je te fais pi-tié, ne pars
douloureux et expressif.
p

M.P.
pas; res-te, reste en -

M.P.
-co-re...
En serrant.
mf

M.P. *mf*
Mais, ne me
Au Mouv!.

M.P. *lais - se pas dans l'an -*

M.P. *- gois - se, dans la nuit...*

En animant un peu.

M.P. *Si je te*

f

M.P. *fais pi - tié, ex - pli - que -*

ff

M.P.

-toi, dis - moi quel - que cho - se, je te croi -

En cédant.

La GLU.

Et que veux - tu que je te di - se? Tu ne compren - drais

M.P.

-rais.

Assez animé.

La G.

pas... tu es fou de co - lè - re; tu es i - vre!

En cédant.

MARIE-PIERRE.

p

Si j'ai bu, c'est pour ou - bli - er...

Lent et douloureux.

M-P.

Si je suis i - vre, c'est de pleu - rer. Je

(Il tombe à ses genoux en sanglotant.)

(Murmuré.)

M-P.

suis un en - fant à tes ge - noux. Con - so - le - moi, dis -

La GLU.

(Avec un peu d'émotion.)

pp

M-P.

- moi que tu m'ai - mes en - co - re.

Nous nous

La G.

som - mes ai - més pen - dant huit jours... huit grands

Très modéré (ému et expressif.)

La G.

jours — d'ou - bli de nous - mè - mes...

p

La G.

Mais, — va, le charme est rom - pu, il faut se dire: a -

mf

La G.

- dieu.

MARIE-PIERRE.

Non, non, ce n'est pas pos -

En animant un peu.

p *mf*

M.P. *si - ble; je te pro - mets de tout ou - bli -*
Cédez

La GLU. *mf* *En - fant, tu m'ai - mes donc*
 M.P. *- er.*
En animant.

La G. *bien?*
 M.P. *Oh! oui, je t'ai - me! tu le sais*

M.P. *bien que je t'ai - me comme un fou, comme un lâ - che!*
Cédez.

ff

M.P. *Rap - pel - le - toi nos nuits d'a -*
Animé et profondément passionné.

p

M.P. *- mour, rap - pel - le - toi nos bai - sers dans les*

M.P. *du - nes... Ah! j'en mour -*
Expressif.

f

M.P. *ra*is! Je ne peux plus me pas - ser de

M.P. *mf* toi... Ai - mons - nous, ai - mons-nous en -

M.P. -co - re! Ai - mons - nous tou - jours, tou - jours, tou -
Cédez un peu.

La GLU. *mf* Non, non, crois - moi, il faut nous quit -
 -jours!...
Au mouvt.

La G. *- ter.*

M.P. Hé - las! Hé - las! ne me tor - tu - re

La G. *f* Tous les jours, ce se - raient des

M.P. *pas!*

La G. scè - nes!

M.P. Je te ju - re de tout ou - bli -

Animez.

M.P. *er: Tu fe - ras de moi ce que tu vou -*
Cédez.

La GLU, comme à elle-même.
ff Non, non, il faut en fi_nir!
 M.P. - dras.
Un peu retenu.

(A Marie-Pierre.)
 LaG **mf** Les plus beaux jours ont u - ne fin... Com - prends
Librement. **Animé et léger.**

LaG donc, je ne peux plus te re - ce - voir chez

La G. *mf*
 moi... Ça fait ja - ser tout le pa - ys...

La G. *(En appuyant sur les mots.)*
 Et puis... tu me com.promets...
En retenant.

MARIE-PIERRE, *ricanant.* *f*
 Ah! oui, oui, je com -
Presque lent.

M.-P.
 - prends...

(Il la saisit violemment par les poignets.)

M.P.

p

A - lors, gueu - se, c'est done

M.P.

vrai, a - vec le vieux?

La GLU, elle se dégage en poussant un cri.

f

Vrai, ou pas vrai, je ne veux

Animé et décidé.

La G.

plus d'u - ne pe - ti - te bru - te, pour a - mant....

mf

La G. *p* Et ne t'a - vi - se plus *mf* de re - ve - nir chez moi:

Musical score for La G. system 1. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a *p* dynamic and a slur over the first four notes, then continues with a *mf* dynamic and a slur over the next four notes. The piano accompaniment mirrors the vocal line's dynamics and phrasing.

La G. *f* ma por - te t'est fer - mée...

Musical score for La G. system 2. The vocal line begins with a *f* dynamic and a slur over the first four notes. The piano accompaniment also starts with a *f* dynamic and a slur over the first four notes. The system concludes with a double bar line and a key signature change to three sharps.

MARIE-PIERRE, *fou de colère.* *ff* Je sau - rai bien l'en - fon -

Presque lent.

Musical score for Marie-Pierre system 1. The vocal line is marked *ff* and features a triplet of notes. The piano accompaniment is marked *sf* and also features a triplet. The tempo marking is **Presque lent.**

M.P. - cer si ça me plaît!

Musical score for Marie-Pierre system 2. The vocal line continues with a triplet of notes. The piano accompaniment continues with a triplet and concludes with a double bar line and a key signature change to three sharps.

La GLU. *f*

Ah! n'es-saie pas! Je te pré-

Animé et décidé.

La G. *ff*

-viens que je sau-rai me fai-re res-pec-

La G. *f*

-ter, dus-sé-je t'a-bat-tre comme un chien!

Sans ralentir. **Cédez.**

MARIE-PIERRE, marchant sur elle comme prêt à bondir.

(Presque parlé.) *p*

Ah! oui... oui... tu

Modéré, puis animez progressivement.

M.P. *veux me tu-er main-te - nant...*

M.P. *f*
Mais tue - moi donc, tue - moi u - ne bon - ne
Un peu retenu.

M.P. *ff*
fois, - gueu - - se! ou bien!...
En animant.

La GLU, s'enfuyant vers le fond de la scène. (Des groupes arrivent en courant.)
ff
ah!... ah!... à moi! à moi!
Très animé.

(On s'empare de Marie-Pierre.)

GILLIOURY, arrivant avec Cézambre.

Quelques FEMMES. Eh! c'est la Pa_ri-sien-ne, par-di!

Qu'y a-t-il?

Des HOMMES.

Modéré. Par i ci!

La GLU. *(Poussant un petit cri de surprise.)* *p* Ah! — Pier_re!...

CÉZAMBRE. *(D'une voix sourde.)* *mf* Fer_nan_de!...

Librement.

La G. *(Riant.)* *p* Ah! je vous erois... sil me con_

GILLIOURY, au docteur qui, chancelant, s'appuie des deux mains à une table du cabaret.

Mais, vous vous connaissez donc?... **Très modéré. (léger.)**

(Elle éclate de rire.) **f**

La G. *_*nait! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(A la foule qui murmure.)
(Durement.)

La G. **f**
Eh bien! quoi? Jem'appel - le Ma_da_me Cé_zam-bre...
Un peu plus animé.

(Rumeurs dans la foule.)

La G. **f**
Je suis la fem_me de cet hom_me,

La G. **f**
qui m'a a_bandonnée ja_dis...
MARIE-PIERRE, *il se dégage et se sauve.*
Sa femme!...
En cédant.

mf

Je veux que ce soir mè - me, tu sois par - tie d'i -

Très modéré.

sf *>* *p*

La GLU.

(Entre ses dents.) *p* $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

f *ff* Im_bé_ci_le!

Céz. -ci... Tum'entends, je le veux.

Cédez.

f *ff*

$\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

MARIE-PIERRE, dans la coulisse.
(Cris de douleur.)

f *p*

Ha! Ha! Ha!

Scp.

p

Ah! mon Dieu! — mon Dieu!

Bass.

p

Ah! mon Dieu! — mon Dieu!

Lent (douloureux et grave.)

f

f

f

La FOULE.

GILLIOURY, revient avec le gas évanoui, la face ensanglantée.

f

CÉZAMBRE.

C'est le

Mais qu'y a-t-il?

Dans la coulisse.

Sop.

Qu'y a-t-il?

Ah!

En scène.
Tén. et Bass.

Qu'y a-t-il?

Ah!

La FOULE.

Gil.

gas qui voulait mourir!

(L'examinant.)

Céz.

Pau - vre pe - tit!

Sop.

pp

Bass.

En scène.

Pauvre pe -

Pauvre pe -

La GLU, dans un grand élan de tendresse.

La FOULE.

Sop.
Ma - rie - Pier - re! Ma - rie -
-tit! Et sa pau_vre mè - re! Que va-t-el - le

Bass.
-tit! C'est pour c'te Pa - ri - sien_ne... de mal -

(Elle veut se précipiter sur Marie-Pierre. Cézembre se dresse devant elle, la saisit par les poignets et la fait tomber à genoux.)

La GLU.

La FOULE.

- Pier - re!

Sop.
di - re?...

Bass.
- heur!

Animé et joyeux.

Par la rue du fond, on aperçoit le cortège de la reine des sardinières qui revient vers la place ...
Naïk en tête au bras de Kernan, suivie de Marie-des-Anges et des demoiselles d'honneur.

RIDEAU.

Comme de grands sanglots.

Lent et douloureux.

sff *sff*

sf *mf*

p *pp*

ACTE IV.

Chez Marie-des-Anges.

Chambre bretonne à colonnes et solives de chêne. — Au fond: fenêtre, porte de milieu donnant sur la rue. — Grand lit, armoire; escalier intérieur, qui s'arrête à six marches du sol, sur une petite plate-forme, puis monte de là jusqu'au mur du fond, où il s'allonge en galerie, éclairée par une autre fenêtre. — Lâtre allumé, avec une marmite sur le feu. Derant lâtre, table de cuisine, escabeaux. — Au pied de l'escalier, grand fauteuil. — A l'intérieur de la fenêtre du bas, cage avec un merle. — Dehors, c'est le crépuscule d'une belle journée de printemps.

Modéré et calme (sans lenteur.)

PIANO.

RIDEAU.

Au lever du rideau. Marie-Pierre est endormi dans le grand fauteuil. Il a des linges sanglants autour de la figure. Devant lui, de côté, Naik le contemple. Gillioury est devant la porte ouverte, en train de fendre du bois avec le merlin. Marie-des-Anges, debout près de la table de cuisine, y tronçonne un congre dont elle met les morceaux dans la marmite.

GILLIOURY, *entrant avec le bois et le merlin.*

p

Là, voi - là vo - tre bois.

mf

mf

Il met du bois au feu, puis va porter le merlin sur une planche à outils qui surplombe la plate forme de l'escalier.

Gill.

Le feu va marcher ronde - ment, main - te - nant.

MARIE-des-ANGES, *un morceau de congre à la main.*

p

Ma foi! jemets en - co - re ce morceau-là, hein, Gil-liou -

M.
des
A.

-ry?
GILLIOURY, allant chercher les herbes sur le bahut.

Mais oui, la mè-re, et sur-tout, n'ou-bli- ez pas les

M.
des
A.

Ah! quel-le sou-pe ça va fai-re. *mf*

Gill. her- bes. Hum! El- le sent dé-jà

En cédant.

(Elle remue la soupe dans la marmite.)

M.
des
A.

p Pau- vre pe- tit! pour- vu qu'il ait faim!

Gill. bon. Hé! Il en reprendra plú-tôt deux fois

Au mouv!.

NAÏK. *(Elle montre le gas endormi.)* **pp**

Chut!

Gil.
qu'ù - ne, so - yez sù - re! **f** N'est-ce pas, du gas?

En animant. **En retenant.**

Marie-des-Anges et Gillioury s'approchent sur la pointe des pieds pour le considérer.

N.
pp Il vient de s'endor - mir.

MARIE des ANGES. **pp**

Lent (doux et expressif.) C'est vrai, pourtant...

GILLIOURY. **pp**

Ah! bien, tant mieux, c'est bon si - gne... Pauv' petit!

NAIK.

MARIE-des-ANGES. Il se couche-ra a - près la vi -

Mais il serait mieux dans scilicet.
En animant peu à peu.

p

N. - si - te du doc - teur. Il se re-po - se toujours un

Modéré.

mf

Expressif.

N. peu, en at - tendant.

MARIE-des-ANGES. Tu as rai - son, ma fil - le.

M.
des
A.

p

GILLIOURY, qui goûtait la soupe,
laisse tomber la cuiller à pot. Chut! Ne fai-sons pas de

f

Hé! Jem'ai brû- lé!

Assez animé.

En retenant.

(Elle retourne silencieusement à sa place.)

M.
des
A.

(Voyant Naïk qui court à la fenêtre sur la pointe des pieds.) *pp*

bruit. Où vas-tu?

Modéré et calme.

pp

NAÏK, ôtant son tablier, en couvre la cage.

(Montrant Marie-Pierre.)

C'est pour em-pê-cher Ni-co-las de chan-ter... de peur qu'il ne se ré-

N. *-veil-le...*
 GILLIOURY. *5* *3*
 Ah! Pauvre Ni-co-las! Il ne faut pas l'empêcher de rou-cou-ler sa chan-

This system features a vocal line for Gillioury and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a simple harmonic accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part includes a *p* dynamic marking.

Gill. *-son... Ça por-te-ra bon-heur à vo-tre mai-*

This system continues the vocal line for Gillioury and the piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same harmonic accompaniment. The piano part includes a *p* dynamic marking.

MARIE-des-ANGES, à Naïk
mf *3* *3*
 Va, mets le plu-tôt de-hors dans un der-nier ra-yon de so-

Gill. *-son.*

This system features a vocal line for Marie-des-Ange and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a simple harmonic accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part includes a *mf* dynamic marking.

NAÏK, prenant la cage et l'emportant.

Oui, l'an-cien - ne.

M. des A. .leil.

The first system of music includes a vocal line for 'M. des A.' with the lyrics 'Oui, l'an-cien - ne.' and a piano accompaniment. The piano part features chords in the right hand and a bass line with triplets in the left hand.

p Ell' fai-me bien, monfieu, la chère pe-ti - te...
GILLIOURY.

Un peu plus animé. Da - me,

The second system continues the vocal line with 'Ell' fai-me bien, monfieu, la chère pe-ti - te...' and 'GILLIOURY.' The piano accompaniment is marked 'Un peu plus animé.' and features a more active bass line with triplets.

M. des A. *mf* 3

Gill. oui... Il y a longtemps que jem'en suis — a - per-çu.

The third system features a vocal line for 'M. des A.' with the lyrics 'Moi aus -' and a bass line for 'Gill.' with the lyrics 'oui... Il y a longtemps que jem'en suis — a - per-çu.' The piano accompaniment continues with triplets in the bass line.

M.
des
A.

-si; et je souffrais au tant pour el - le que pour moi, tous ces temps

mf

M.
des
A.

ci... Ah! pour vu que ce soit fi - ni, bien fi - ni!

Sans retenir.

f

M.
des
A.

GILLIOURY.

mf

Qui au.rait dit?...

Bah! à présent, il sait que c'est la fem - me de monsieur Cézam - bre...

f

pp

M. des A. *mf* Oui... Et le p'tit gas l'a trop

Gill. *p* Ça change ru_dement les cho_ses!

Retenu. **Assez animé.**

M. des A. *p* bien com_pris en vou_lant se tu_er! Vois-tu, j'ai toujours

En retenant.

M. des A. peur main_te_nant... GILLIOURY. *p* Al_lons, la mè_re, ne vous met_tez

Plus modéré.

Gill. *(Gaiement.) pp*

pas mar-tel en tête. A c'theure, elle doit

Animé.

Gill.

être en train de faire ses mal-les. Bon vo-ya-ge, Ma-

MARIE-des-ANGES, montrant Marie-Pierre.

p

Mais, lui, ou-blie-ra-

Gill.

-da-me la Pa-ri-sien-ne!

En cédant.

Plus modéré.

M.
des
A.

-t-il? Oublie-ra - -t-il?

Gill.

pp

Oui, peu à peu, l'oubli vien-

Lent et calme.

Gill.

-dra, l'oubli profond qui ef-fa-ce toutes nos , pei - nes... Et la

Gill.

mer, de sa gran-de voix mo - no - to - ne, tout dou - ce -

Gill.

ment, ber_ee - ra son pau_vre cœur, son pau_vre cœur d'en -

MARIE-des-ANGES. (Regardant Marie-Pierre et secouant la tête.)

Gill.

Hum!

_fant... Et ce se-ra la guéri - son, vous verrez ça, la mè_re...

M. des A.

p

Je ne suis pas tran - quil - le. S'il al - lait res - ter comme

Assez animé (♩ = ♪ précédente.)

M. des A.

ça, la tête per - du - e, S'il al - lait res - ter com - me

En animant.

mf

M. des A.

ça, dans ses i - dées noi - res, comme un sim - ple...

Librement.

f

GILLIOURY.

Voyons, voyons, l'an - cien - ne, il ne faut pas re - gar - der tout en

Un peu retenu. **Librement.**

f

Gill

p (Il se lève et va vers la cheminée.) *p*

noir... Oc - cu - pez - vous donc de la sou - pe, te -

Très modéré.

mf *p*

NAIK. *(Entrant.)* *mf*

Voi - ci le Doc - teur;

Gill. - nez, — voi - là qu'ell' bout...

Animé.

N. il tra - ver - se la pla - ce.

MARIE-des-ANGES. *mf*

Ah! tant mieux, je serai plu tran -

M. des A. - quil - le, a - près.

GILLIOURY. *(Au Docteur qui entre.)* *f*

Bonsoir, Docteur.

M.
des
A.

CÉZAMBRE. *mf* Mais tout dou_cce -

Eh bien! comment va - t-il de_puis tan - tôt?
Même mouv!.

NAÏK. *p*

Il vient de s'as_sou - pir il y a dix mi -

M.
des
A.

_ment, Monsieur le Doc - teur.

N.

_nu - tes.

CÉZAMBRE, *examinant le gas endormi.*

Voy-ous! Eh! la mi - ne n'est pas mau -

Céz. *f* *sf*

-vai - se. Mais il vaudrait mieux le cou - cher.

Très modéré.

MARIE-des-ANGES. (A Naïk.) *p*

Réveil - le - le, plu - tôt...

(A Marie des Anges.) *p*

Al - lons, réveil - lez - le, la mè - re.

Expressif.

NAÏK, très doucement, le touchant. *p*

Ma - rie - Pier - re! Ma - rie - Pier - re!

M. des A. toi... Na - ïk...

Librement.

MARIE-PIERRE, se réveillant péniblement.

Quoi! Quoi! Ah! Je dormais!

Très lent et douloureux.

pp *sf* *pp* *sf*

MARIE-des-ANGES.

Oui, il faut al - ler te cou - cher dans ton lit, mon gas.

Au mouv^t animé.

mf *p*

NAÏK.

C'est Monsieur le Doc - teur qui vient de le di - re.

MARIE-PIERRE. (Sursautant.) *p*

Il est i - ci.

mf *mf* *sf*

(S. dressant effaré et apercevant le Docteur.)

M.P. *f* Ah! par-don.. par-don..

Plus modéré.

M.P. *p* Monsieur Cé-zam - bre... pardon... CÉZAMBRE. Al-lons, vo - yons, cal - me -

M.P. *mf* Vous vou - lez donc bien me soi -

Céz. - toi, pe - tit.

En serrant.

mf *f*

M.P. *p*

- gner, me gué - rir... a -

M.P. *p*

- près tout ce que j'ai fait...
En cédant.

M.P. *p* (Presque parlé.)

Ah! j'au - rais tant vou - lu mou - rir!...

CÉZAMBRE, *grave*.

Il ne faut plus son -

Plus modéré.

Céz.

-ger à tou - tes ces

GILLIOURY.

Peut-on en vou-loir à un fou qui a-vait per-du le

Céz.

cho-ses.

Animé et décidé.

Gill.

nord? Le vent soufflait en tem - pè - te, qu'il...

CÉZAMBRE, *comme à lui-même.*

mf

Oui... u - ne ru - de tem - pè - te...

Sans retenir.

mf

Céz. *p*

Mais main - te - nant, le calme est re - ve -

Très retenu. **Librement.**

Céz. *pp* (*Avec une émotion contenue.*) *p*

- nu. Lorsque, soudain, par ce clair jour de

Lent et angoissé.

Céz. fè - te, tout un pas - sé pi - to -

Céz. - yable a sur - gi de - vant moi,

Céz. *si, tout d'a - bord, j'ai tres - sail - li:*

Céz. *ce n'est pas de hai - ne, ce*

Céz. *n'est mè - me pas de hon - te...*

(Grave et ému.)
Céz. *Mais c'est de pi - tié pour toi, mon pe - tit...*

pp

Céz. *pp*

et pour ta pauvre mè - re que tu as tant fait pleu -

MARIE-PIERRE, avec la plus
profonde émotion. *p*

Oh! oui, oui... ma mè - re, ma pauvre

Céz.

- rer.

Même mouv! (doux et expressif.)

pp

M.P.

mè - re! Que — de mal, que de mal je vous ai

M.P. *mf*

fait... Et com - ment pou - vez - vous en -

M.P. *mf*

-co - re m'ai - mer un peu, ma pau - vre

MARIE-des-ANGES. *p*

Je t'ai - me peut - è - tre da - van - ta - ge...

M.P.

mè - re!

Librement.

(Tres simplement.)
mf

M. des A.
 Les mè-res, vois-tu, mon gas, c'est fait pour pleu- rer, pour

Un peu plus modéré.

M. des A.
 par- donner et pour con- so- ler... Si je savais chanter, — comme Gilliou-

p

M. des A.
 -ry, — je te fre- don- ne-rais u- ne chan-son du vieux

M. des A.
 temps... C'est ma mère a moi

Doux et expressif.

p

M.
des
A.

qui me l'a ap_pri - se, un soir que je lui fai -

M.
des
A.

-sais de la pei - ne... Al - lons, j'vais vous di - re

mf

M.
des
A.

ça a - vec la voix que l'BonDieu m'a fai - te... E - cou - tez

M.
des
A.

bien, les vieux com - me les jeu - nes:

(Très simplement.) *pp*

M.
des
A.

Y a_vait un' fois un pauv' gas, Et lon lan

Modéré (sans lenteur.)

pp

M.
des
A.

lai re, Et lon lan la, Y a_vait un' fois un pauv'

M.
des
A.

gas Qu'aimait cell' qui n'pai_mait pas. Ell' lui

M.
des
A.

dit: Ap_port' moi d'main, Et lon lan lai re, Et lon lan

M.
des
A.

la, Ell' lui dit: Ap-port' moi d'main L'cœur de ta'

M.
des
A.

mèr' pour mon chien. Va chez sa mère et la'
En animant un peu.

M.
des
A.

tue, Et lon lan lai-re, Et lon lan la, Va chez sa'

M.
des
A.

mère et la ; tue, Lui prit l'cœur et s'en cou - rut.
En cédant.

M. des A.

f

Comme il cou - rait, il tom - ba, Et lon lan

Plus animé.

M. des A.

lai - re, Et lon lan la, Comme il cou - rait, il tom -

M. des A.

-ba, Et par ter - re l'œu - r rou - la.

sf

mf Expressif.

M. des A.

p

Et pen - dant que l'œu - r rou -

En retenant.

1er mouvt.

p

M.
des
A.

_lait, Et lon lan lai-re, Et lon lan la, Et pen-dant que l'cœur rou-

M.
des
A.

_lait, En-tendit l'cœur— qui par - lait. Et l'cœur lui

Encore un peu retenu.

mf (Très doux et très expressif.) *ppp*

mf *ppp*

M.
des
A.

dit en pleu - rant, Et lon lan lai-re, Et lon lan la, Et l'cœur lui

M.
des
A.

dit en pleu - rant: T'es-tu fait mal, t'es-tu fait mal, mon en -

Cédez. En retenant. Très retenu.

mf

M.
des
A.

*f*ant.

Au mou^v! **En retenant.**

M.
des
A.

pp

MARIE-PIERRE, Mon p'tit!
se jetant dans ses bras.

p Ma mè_re! *pp* Ma_man!

CÉZAMBRE.

mf

Librement. **Animé et joyeux.**

Allons, al_lons, ces

M.
des
A.

(Tout heureuse.) *mf*

Mais, c'est son

Céz

é - mo - tions le bri - sent.

M.
des
A.

mal qui s'en va a - vec ses lar - mes.

Céz.

mf

Oui, il n'est

f → *p*

Céz.

pas pour un en - fant ma - la - de de mé - de -

MARIE-des-ANGES.

Viens-nous en, mon

Céz.

-cin qui vaille u - ne mè - re.

mf 3

f

mf 3

M.
des
A.

gas, il faut o - bé - ir à monsieur le doc -

NAÏK.

f

Lais - sez - moi le soi -

M.
des
A.

- teur.

N.

- gner aus - si, ma mè - re; je vous en

N

pri - e, lais - sez-moi le dor - lo - ter.

GILLIOURY.

Et moi, — je lui ga-zouille - rai — quel-que cho-se, pour le ber-

Librement.

(Naïk et Gillioury aident le gas à se lever de son fauteuil.)

MARIE-des-ANGES.

Là, là, doucement... Je suis à vous tout de sui-te, monsieur Cézambre...

Gill.

-cer.

Modéré.

MARIE-PIERRE.

Mais, qu'ai-je donc fait pour qu'on m'ai - me tant que ça...

CÉZAMBRE, avec une profonde émotion.

Toi qui as la chance d'être entouré de cœurs aimants, —
de bons cœurs simples, rappelle-toi, rappelle-toi

qu'en dehors de ceux-là, il n'est pas de bon.

(Marie Pierre, soutenu par Naïk et Gyllioury, se dirige vers l'escalier du fond suivi de Marie-des-Ange.)

Céz.

_heur!

Très modéré (calme et expressif.)

p

p Le thème en dehors.

Cresc.

poco *a* *poco.*

Expressif. *mf* *mf* *Cresc.* *poco*

a *poco.*

Le groupe gravit lentement l'escalier et s'arrête un instant sur le palier avant d'entrer dans la chambre.

En animant un peu.

f

Cédez.

Au mouv!.

ff *Ad libitum.* *Expressif.*

First system of musical notation. It consists of a grand staff (piano accompaniment) and a vocal line. The piano part features a triplet in the right hand and a triplet in the left hand. The vocal line has a fermata and a triplet.

Second system of musical notation. It consists of a grand staff (piano accompaniment) and a vocal line. The piano part features a fermata and a dynamic marking *f*. The vocal line has a fermata and a dynamic marking *f*.

CÉZAMBRE, *seul, écrivant.*

Third system of musical notation. It consists of a grand staff (piano accompaniment) and a vocal line. The piano part features a dynamic marking *p*. The vocal line has a dynamic marking *p* and the lyrics "Voy- ons, nous di- sons...".

(Se levant de la table.)

Céz. *Main-tenant il faut que Gil-liou - ry...*

(La porte s'ouvre — La Glu paraît.)

Céz. *Hein! en-co-re toi! Que viens-tu faire i-ci?*

Lent et angoissé.

pp *sf*

La GLU, surprise et un peu émue.

mf

Eh bien! je vais te di-re... c'est pour un au-tre que j'étais ve-

sf

La G. *-nu-e... Mais puis-que te voi-là... j'ai à te par-ler...*

p

CÉZAMBRE: *f* *sf*

Al-lons donc, tu es mor-te pour moi, je ne te connais

Serrez. **Cédez.**

La GLU, elle s'assied, comme brisée.

p Non, non, ce n'est pas vrai que je te sois une étrangè - re...

Céz. *p*

plus.

Au mouv^t (lent et angoissé.)

La G. *mf*

Et la preu - ve, tiens... c'est que j'ai be - soin de te

La G. *p*

di - re des cho - ses qui m'étof - fent...

CÉZAMBRE: *p*

Gar - de - les pour ta consen - ce!

(Très bas, presque parlé.)

p *pp*

La G. Non, car c'est ta fau - te... si j'en suis tombée là...

Céz. Ma fau - te?..

p

La G. Ah! vous n'ad.met - tez pas un mo - ment de dé.fail -

Lent et douloureux.

p *mf*

La G. -lan.ce, vous au - tres hom - mes, à qui tout est per.mis... Et ja -

La G. *mais pour nous vous n'a - vez de par - dou, sans pi -*

La G. *-tié pour nos lar - mes et nos souf - fran - ces.*
 CÉZAMBRE. *(Haussant les épaules.) mf*
 Ain - si c'est

La G. *Oui, j'ai res - sen -*
 Céz. *toi qui as pleu - ré, qui as souffert?...*

La G. *ti, com-me tou-tes les femmes, le dé-sir d'être ai-*

ti, com-me tou-tes les femmes, le dé-sir d'être ai-

La G. *-mé - e et sur-tout d'ai - mer... Et je t'en*

-mé - e et sur-tout d'ai - mer... Et je t'en

La G. *veux de ne pas a-voir su for-cer ma ten-*

veux de ne pas a-voir su for-cer ma ten-

La G. *-dres - se.*

-dres - se.

La G. *mf* Et, là, tout à l'heu.re, pour la premiè.re
Un peu plus animé et passionné. *f*

La G. fois de ma vi_e, devant le sang — de ce pe-tit...

La G. *mf* j'ai res-sen-ti en moi — comme un fris -
Animez *f*

La G. *fff* — son — d'é-pou_vante et d'an-gois-se... comme un fris -
encore. *fff*

1.a G. *sf*
 _son de pro - fond a - mour. **Cédez.**

CÉZAMBRE.
mf
 Oui, vous n'è - tes a - vi - des que de sen - sa -
Revenez peu à peu au mouvt.

La GLU.
p
 Mais, qui te
 Céz. - tions, et non pas de ten - dres - se. **Lent et douloureux.**

La G.
dit, que je n'en ai pas assez d'une vie pa-

La G.
-reil le, que je n'en souffre pas! Ah! est-ce du re-

La G.
-mords, de l'écoeurement, je n'en sais

(Avec des larmes.)

La G.
rien moi-même, mais je suis bien malheureuse et tout est

LaG

noir au _ tour de moi!

CÉZAMBRE.

Je ne te con_nais

Cédez. **Au mouv!.**

Céz

plus... Je t'ai dit de par - tir et de dis - pa -

Céz

_rai_tre pour toujours de ma vie! C'est là, ma vo_lon_té for_

La GLU, *se redressant, soudain.*

(*Ricanant.*)

p

Ta vo-lon-té! ah! ah! Mais j'ai la mienne aus-si!..

Céz
_mel-le.
Assez animé et léger.

mf

Et ce soir je veux voir le pe-tit pour lui de-man-

La G

f

_der pardon... tu entends.

CÉZAMBRE.

mf *f*

Tu est fol-le, dis, tu es fol-le!

Un peu retenu.

La G

La GLU, se montant peu à peu.

p

Non, mon cher... Mais moi, tu comprends,

Au mouv!

p *Cresc.* *poco* *a* *poco.*

La G.

quand je suis a_mou-reu - se, c'est pour de bon!..

(En traînant sur les mots.)

La 3.

f Sais-tu comment on m'ap - pelle à Pa - ris: *ff* La Glu!!

Librement.

CÉZAMBRE. *mf* *f*

Pouah! quel - le boue! quel - le boue!

Plus modéré.

mf

p

Et si je suis ve- nue, c'est pour le repren- dre, lui...

Animé et léger.

La G. *mf*

car je l'ai - me, je l'ai - me, je l'aime à mou -

La G. *(Comme folle.)* *f*

rir! Ah! oui je l'ai - me, je

CÉZAMBRE, sourdement.

Tais-toi... Tais-toi! **En animant encore.**

La G. *ff*

Pai - me! Je le veux, je le veux!

Cédez.

MARIE-des-ANGES, paraissant soudain
en haut de la galerie.

Modéré (lourd et sombre.) *f* C'est mon gas, qu'tu veux?

ff

La GLU. *f* Oui, je veux le voir, vous m'en-tendez,

La G. et je veux lui par-ler...

MARIE-des-ANGES, dégringolant l'escalier.
Viens-y donc, vo-leu-se d'en-fants!

The musical score is arranged in four systems. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The first system is for Marie-des-anges, with the tempo 'Modéré (lourd et sombre.)' and dynamics 'f' and 'ff'. The second system is for La Glu, with dynamics 'f' and 'ff'. The third system is for La G. The fourth system is for Marie-des-anges again, with the tempo 'dégringolant l'escalier.' The piano accompaniment features a prominent bass line with a descending scale-like pattern in the right hand.

CÉZAMBRE, à la Glu.

Al-lons, va-t'en, va-t'en!

MARIE-des-ANGES.

Ne bou-gez pas, mon-sieur Cé-zam-bre;

M.
des
A.

je sau-rai bien la met-tre de-hors, moi!

*(Retroussant ses manches.)*M.
des
A.

Al-lons, la fem-me, sor-tez!..

Animé et haletant.

M.
des
A.

mf

Et dé - pé - chez - vous! Je suis i - ci chez

p

M.
des
A.

f

moi. vous en - tendez, chez moi.

mf

La GLU.

f

Mais puis-que je vous dis que je veux le voir...

Même mouvi.

mf

MARIE-des-ANGES, *levant les poings.*

f

Ah! gueu - se! Ve - nir me nar -

Toujours animé.

mf

fff

p

M.
des
A.

-guer jus_que dans ma mai - son... Ah! c'est trop à la fin!

mf

La GLU, se redressant, saronche.

Ah! pas de me -

sf

Un peu retenu.

p

La G.

- na - ces! ou je l'ap -

f

La G.

- pel - le pour qu'il vien - ne me dé -

sf

ff

La G.

_ fen - dre...

MARIE-des-ANGES.

f

Mon gas, te dé - fendre! Ha! Ha! Ha!

De plus en plus animé et haletant.

ff *mf*

M. des A.

Mais, tu es donc fol - le! Ha! Ha! Ha!

Cédez.

La GLU, *frémissante.*

f

Ce ne serait pas la premiè-re fois qu'il vous re-nie.

Un peu plus modéré.

mf

La G.

_rait pour moi! Sou - ve - nez -

La G.

-vous... Et puis d'ail - leurs, je n'ai pas

Serrez.

La G.

peur de vous!

CÉZAMBRE, l'arrachant de l'escalier.

Sourdement.
p

Mais va-t'en donc, co - qui -

Même mouvt.

(Archoutée à la table.) *mf*

La G. Et qui te parle à toi,

Céz. — ne, va - t'en donc!

En animant.

La G. — es - pè - ce de là - che...

MARIE-des-ANGES.

f

Veux - tu sor - tir d'i -

Animé et haletant.

La G. (Comme folle.) *f*

Mais je

M. des A. — ci et plus vi - te que ça...

Cédez.

La G. *3/4*

Pai - me, je

La G. *3/4*

lai - me! Et je

La G. *3/4*

n'ai - me que

La G. *4/4*

lui!

MARIE-des-ANGES, ricanant.

Mais lui est gué - ri,

Au mouvt.

M. des A.

tu m'en - tends, bien gué - ri!

La GLU: (A pleine voix.) *ff*

Très modéré. Et pour-quoi donc veil-lez-vous sur

La G

lui, comme u - ne chienne - à l'at - ta - che?

MARIE-des-ANGES, à pleine voix.

ff C'est pour le garder des mau-vai-ses bê-tes... Je te dé-fie biende me le

La GLU.

f

Je le prendrai si — je le veux. Et

M
des
A

prendre!

En animant.

mf

Elle s'avance vers Marie-des-Anges et escalade les premières marches de l'escalier.

La G.

je le veux, en-tends — tu...

ff

CÉZAMBRE, se précipitant sur elle.

mf

Ah! c'est trop de

Plus modéré.

sf *p*

MARIE-des-ANGES.

mf

Lais-sez-moi fai-re, monsieur Cé —

Céz.

crime — à la fin!...

En animant

mf

La GLU, *montant toujours.*

f Ah! j'i - rai, j'i - rai...

M. des A. - zam - bre...
peu à peu.

(Grand cri.) Ah!

(Elle empoigne le merlin, le leve à deux mains et assomme, d'un coup. Lu Glu qui roule jusqu'au bas de l'escalier où elle meurt.)

ff Harné, non, tu n'iras pas, ca...tin!

fff

La G.

M. des A.

CÉZAMBRE. (Il se penche vers le cadavre.) *p* Ma...heureuse!

Très lent (rudement accentué)

ff *f* *mf* *p*

(On entend du bruit dehors — Des visages se montrent aux carreaux.)

MARIE-des-ANGES. *pp*

Grand Dieu! c'est

Céz. vous l'a - vez tu - ée!

(Elle laisse, de là-haut, tomber le merlin par terre.)

M. des A. vrai... Ou vient dé - jà... Que fai - re?...

CÉZAMBRE. *p* Si - len - ce, la mè - re... *mf* Personne ne vous a vue... *f*

En animant.

(Il court à la porte qu'il ouvre à deux battants.)

Céz. *f*

Ve-nez, ve-nez tous!

Serrez. **Lent** (lourd et sombre.)

VOIX dans la FOULE.

Sop. *pp*

C'est la Pa-ri - sien - ne qu'est mor-te!

Tén. *mf*

Morte!

Bass. *p*

Morte! C'est la Pa-ri - sien - ne qu'est mor-te!

CÉZAMBRE, jetant le merlin aux pieds du cadavre.

f

C'était ma femme. C'est moi qui l'ai tué - e....

mf

Librement.

f

Très modéré.

RIDEAU.

The musical score is written for piano and consists of three systems of staves. The first system has a treble clef staff and two bass clef staves. The second system has a treble clef staff and two bass clef staves. The third system has a treble clef staff and two bass clef staves. The score includes various musical notations such as dynamics (ff, sff), articulation (accents), and phrasing (brackets, slurs). The piece concludes with a double bar line and the word 'FIN.' below it.

FIN.